

WZÓR/ПРИКЛАД

**WNIOSEK O WYPŁATĘ JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA
PIENIĘŻNEGO¹⁾**

ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ФІНАНСОВОЇ ДОПОМОГИ

**ORGAN WŁAŚCIWY, DO KTÓREGO JEST SKŁADANY WNIOSEK O WYPŁATĘ
JEDNORAZOWEGO ŚWIADCZENIA PIENIĘŻNEGO / ВІДПОВІДНИЙ ОРГАН ДО ЯКОГО
ПОДАЄТЬСЯ ЗАЯВКА НА ВИПЛАТУ ОДНОРАЗОВОЇ ГРОШОВОЇ ДОПОМОГИ²⁾**

.....

.....

**DANE OSÓB SKŁADAJĄCYCH WNIOSEK LUB DANE OSÓB UPRAWNIONYCH/ ДАНІ
ОСІБ ЩО ПОДАЮТЬ ЗАЯВКУ АБО ДАНІ УПОВНОВАЖЕНИХ ОСІБ**

1. Dane obywatela Ukrainy, którego pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa, składającego wniosek, lub dane osoby składającej wniosek w imieniu osoby uprawnionej /Дані громадянина України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним відповідно до ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, які подають заяву, або дані особи, яка подає заяву від імені уповноваженої особи³⁾

DANE OSOBY/ ДАНІ ОСОБИ⁴⁾

01. Imię (imiona)/Ім'я(імена)

¹⁾ Jednorazowe świadczenie pieniężne, o którym mowa w art. 31 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583)/ Одноразова грошова допомога, передбачена ст. 31 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави (Вісник законів, ст. 583)

²⁾ Świadczenie wypłaca ośrodek pomocy społecznej, a w przypadku przekształcenia ośrodka pomocy społecznej w centrum usług społecznych – centrum usług społecznych, lub inna jednostka organizacyjna gminy właściwej ze względu na miejsce pobytu obywatela Ukrainy./ Допомога виплачується центром соціального захисту населення, а у разі перетворення центру соціального захисту населення у центр соціальних служб - центром соціальних служб або іншим організаційним центром муніципальної власності, віднесеним до компетенції за місцем проживання громадянина України.

³⁾ Wniosek składa osoba uprawniona, jej przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/ Заява подається уповноваженою особою, її законним представником, тимчасовим опікуном або особою, яка фактично опікується дитиною.

⁴⁾ W przypadku gdy wnioskodawca nie jest osobą uprawnioną do jednorazowego świadczenia pieniężnego i składa wniosek w imieniu osoby uprawnionej – wypełnia się pole: 01–05 i 08/ Якщо заявник не є особою, яка має право на одноразову грошову допомогу, і подає заяву від імені особи, яка має право, - заповнюються поля 01–05 та 08.

2. Dane osób, będących obywatelami Ukrainy, których pobyt na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jest uznawany za legalny na podstawie art. 2 ust. 1 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa – w imieniu których wnioski składa przedstawiciel ustawowy, opiekun tymczasowy albo osoba sprawująca faktyczną pieczę nad dzieckiem/Дані осіб, які є громадянами України, перебування яких на території Республіки Польща вважається законним на підставі ст. 2 пункт 1 Закону від 12 березня 2022 року про допомогу громадянам України у зв'язку зі збройним конфліктом на території цієї держави, від імені яких подає заяву законний представник, тимчасовий опікун або особа, яка фактично виконує опіку над дитиною.

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

01. Imię (imiona)/Ім'я (імена)

02. Nazwisko / Прізвище

03. Data urodzenia/Дата народження

04. Obywatelstwo/Громадянство

05. Płeć/Стать

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy/Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej /Дата в'їзду на територію Республіки Польща

08. Numer PESEL /Номер ПЕСЕЛЬ

ADRES PobyTU / АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

01. Gmina / dzielnica / гміна/район

Kod pocztowy/Почтовий індекс

		-				
--	--	---	--	--	--	--

02. Miejscowość/ Місцевість

03. Ulica /Вулиця

04. Nr domu/Номер дому

05. Nr mieszkania/Номер квартири

DANE OSOBY / ДАНІ ОСОБИ

01. Imię (imiona)/ Ім'я (імена)

02. Nazwisko/Прізвище

03. Data urodzenia /Дата народження

04. Obywatelstwo/Громадянство

05. Płeć/Стать

06. Rodzaj, seria i numer dokumentu stanowiącego podstawę przekroczenia granicy / Вид, серія та номер документа, що є підставою для перетину кордону

07. Data wjazdu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej / Дата в'їзду на територію Республіки Польща

08. Numer PESEL/Номер ПЕСЕЛЬ

ADRES PobyTU/ АДРЕСА ПЕРЕБУВАННЯ

01. Gmina / dzielnica/гміна/район/

Kod pocztowy/ Почтовий індекс

		-					
--	--	---	--	--	--	--	--

02. Miejscowość/Місцевість

03. Ulica /Вулиця

04. Nr domu /Номер дому

05. Nr mieszkania/Номер квартири

OŚWIADCZENIA/ЗАЯВИ

Oświadczam, że nie posiadam zezwolenia na pobyt stały, zezwolenia na pobyt czasowy, zezwolenia na pobyt rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej, statusu uchodźcy, ochrony uzupełniającej, zgody na pobyt tolerowany, nie złożyłem wniosku o ochronę międzynarodową. / Я заявляю, що не маю дозволу на постійне перебування, дозволу на тимчасове перебування, дозволу на довгострокове перебування резидента Європейського Союзу, статусу біженця, додаткового захисту, дозволу на толероване перебування, не подав(ла) та не хочу подавати заяву на міжнародний захист.

Oświadczam, że: / Я заявляю, що:

1) wszystkie podane we wniosku dane są zgodne z prawdą/ всі дані, надані в заявці, відповідають дійсності;

2) jestem/ я є⁷⁾:

- przedstawicielem ustawowym osoby uprawnionej do świadczenia/ законним представником особи, яка має право на допомогу,
- opiekunem tymczasowym osoby uprawnionej do świadczenia/ тимчасовим опікуном особи, яка має право на допомогу,
- osobą sprawującą faktyczną pieczę nad dzieckiem uprawnionym do świadczenia/ особою, яка фактично здійснює опіку над дитиною, яка має право на допомогу.

(miejsowość/miсceвість)

(data: dd / mm / rrrr)
(дата: день/місяць/рік)

.....
(podpis wnioskodawcy)
(підпис заявника)

⁷⁾ Niepotrzebne skreślić./непотрібне скреслити



**KLAUZULA INFORMACYJNA dotycząca przetwarzania danych osobowych
w ramach realizacji postępowania w sprawie ustalenia prawa do jednorazowego świadczenia
pieniężnego w wysokości 300zł.**

**Інформація що стосується обробки персональних даних
в рамках процедури визначення права на одноразову грошову допомогу в розмірі 300 зл.**

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), zwanego dalej „RODO”, informujemy, że:

Згідно з ст. 13 пкт. 1 і пкт. 2 Регламенту Европейського Парламенту і Ради (ЕС) 2016/679 з дня 27 квітня 2016 р. в справі охорони фвзичних осіб в звязку з обробкою персональних даних і в справі потоку таких даних та скасування директиви (загальних правил захисту даних), далі іменованих як "RODO" , інформуємо, що:

1. Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest: Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Wieprzu ul. Wadowicka 4, 34-122 Wieprz, tel. 33 875 54 15, e-mail: gopswieprz@poczta.onet.pl
 - Адміністратором Твоїх персональних даних є: Міський Центр Соціальної Допомоги в Вепжу, вул. Вадовіцка 4, 34-122 Вепж, tel. 33 875 54 15, e-mail: gopswieprz@poczta.onet.pl
2. Administrator wyznaczył Inspektora Ochrony Danych, z którym może się Pani/Pan skontaktować w sprawie przetwarzania danych osobowych na adres e-mail iod@wieprz.pl lub pisemnie na adres Administratora.
 - Адміністратор визначив Спеціаліста Захисту Даних, з яким Ти можеш звязатися в справі обробки персональних даних на адресу e-mail iod@wieprz.pl або на писани на адресу Адміністратора
3. Przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych odbywa się w celu prowadzenia postępowania w sprawie ustalenia prawa do jednorazowego świadczenia pieniężnego w wysokości 300zł. oraz wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze.
 - Обробка Твоїх персональних даних відбувається з метою проведення провадження про визначення права на одноразову допомогу в розмірі 300 зл. та виконувати юридичні обовязки, покладені на Адміністратора.
4. Podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO oraz art. 9 ust. 2 lit. b RODO – dotyczy przetwarzania Pani/Pana danych osobowych, gdy jest to niezbędne do wykonania obowiązków prawnych ciążących na GOPS w szczególności w zakresie ustalenia prawa do do jednorazowego świadczenia pieniężnego w wysokości 300 zł dodatku oraz wydawania decyzji, zaświadczeń i informacji w tym zakresie.
 - Правові основи обробки Твоїх персональних є ст. 6 пкт. 1 літ. с RODO та ст. 9 пкт. 2 літ. b RODO – стосується обробки Твоїх персональних даних, коли необхідно виконати юридичні обовязки, покладені на МЦСД, зокрема в частині визначення права на одноразову грошову допомогу в розмірі 300 зл надбавки та видачі рішень, довідок та відомостей з цього приводу
5. Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą podmioty uprawnione do uzyskania danych osobowych na podstawie przepisów prawa a także mogą to być podmioty którym dane będą niezbędne do realizacji zadań zleconych na podstawie umów powierzenia przetwarzania danych zawartych z GOPS.
 - Одержувачами Твоїх персональних даних будуть субекти, уповноважені отримувати персональнідані на підставі законодавчих положень, а також можуть бути субекти, дані яких будуть необхідні для виконання завдань, передбачених договорами про доручення обробки даних, укладеними з МЦСД.

6. Pani/Pana dane osobowe przechowywane będą przez okres niezbędny do realizacji celów określonych w pkt 2, a po tym czasie, w celu ich archiwizacji, przez okres wskazany w przepisach prawa (w szczególności ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach), w tym w obowiązującym w GOPS Jednolitym Rzeczowym Wykazie Akt.

- Twoi персональні дані зберігатися будуть протягом усього періоду реалізації цілів зазначених в pkt. 2, а після цього часу, з ціллю їх архівації, на період визначений законом (зокрема закон від 14 липня 1983 р. про національним архівному ресурсі та архівах), в тому числі чинного в МЦСД Єдиним Переліком Матеріалів.

7. W związku z przetwarzaniem danych osobowych przysługują Pani/Panu, z wyjątkami zastrzeżonymi przepisami prawa, następujące uprawnienia:

- a) prawo dostępu do treści danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych;
- b) prawo do żądania sprostowania danych osobowych w przypadku występujących w nich nieprawidłowości;
- c) prawo do żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych.

- В зв'язку з обробкою персональних даних Ти маєш право, за винятками зареєстрованими законами, наступні права:

- a) право на доступ до змісту персональних даних, в тому числі до отримання копії таких даних;
- b) право на виправлення персональних даних у разі виявлення в них порушень;
- c) право вимагати обмеження обробки персональних даних.

8. Przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych z siedzibą, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa w sytuacji, gdy Pani/Pan uzna, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy RODO.

- Тобі прислуговує право до внесення скарги до вищого властивого органу в справах охорони персональних даних, яким є Голова Управління Захисту Персональних Даних зі штаб-квартирою на вул. Ставки 2, 00-193 Варшава в ситуації, коли Ти вирішиш, що обробка персональних даних порушує положення RODO.

9. Podanie danych osobowych jest niezbędne do realizacji postępowania w sprawie ustalenia prawa do dodatku osłonowego oraz wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze. Brak podania danych osobowych uniemożliwi rozpatrzenie wniosku.

- Надання персональних даних необхідні для здійснення процедури визначення права на компенсацію та виконання юридичного обов'язку, покладеного на Адміністратора. Ненадання персональних даних унеможливить розгляд заяви.

10. Pani/Pana dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym nie podlegają profilowaniu, o którym mowa w art. 22 ust. 1 i 4 RODO.

- Twoi персональні дані не підлягають автоматизованому прийняттю рішення, в тому числі профілюванню, згаданому в ст. 22 pkt. 1 i 4 RODO.

Otrzymałem i zapoznałem się z informacjami dotyczącymi ochrony danych osobowych.

Otrzymałam/la i oзнакомиłam/la się z informacjami pro zachist персональних даних

Wieprz dnia

(Вепж, день)

.....
Podpis wnioskodawcy

(підпис заявника)